

HECHOS DESTACADOS DE CANCÚN VIERNES, 9 DE DICIEMBRE DE 2010

El jueves, durante todo el día, hubo grupos de contacto y consultas informales, incluyendo discusiones a nivel ministerial. Por la noche, la Presidenta de la CP y la CP/RP, Espinosa, convocó a una sesión plenaria de recapitulación oficiosa. A lo largo del día, el segmento de alto nivel continuó con las declaraciones de los jefes de Estado, los gobiernos y las delegaciones. Se encuentra disponible en línea una transmisión de todas las declaraciones en: <http://webcast.cc2010.mx>

GRUPOS DE CONTACTO Y CONSULTAS OFICIOSAS

JI (CP/RP): Durante las consultas oficiosas por la mañana, las Partes continuaron considerando, párrafo por párrafo, un proyecto de la CP/RP.

Las Partes discutieron un apartado que permite la generación de créditos de proyectos de aplicación conjunta después del primer período de compromiso, utilizando unidades de cantidad asignada (AAU) del primer período de compromiso. Varias Partes se opusieron a este párrafo, indicando que la conversión de unidades de cantidad asignada a certificados de reducción de emisiones del primer período de compromiso, debe estar basada en reducciones de emisiones logradas en el primer período de compromiso. Una de las Partes señaló que su país no está en condiciones de aceptar ningún texto que se refiera a las reducciones de emisiones logradas a partir de 2012. Varias Partes propusieron formulaciones alternativas para tratar el tema, tales como solicitar al GTE-PK: proponer opciones para hacer frente a una posible brecha entre el primer y segundo período de compromiso y presentar el trabajo ante la CP/RP 7; o considerar la propuesta del Comité de Vigilancia de la JI con respecto a la generación de certificados de reducción de emisiones después del 31 de diciembre de 2012.

En cuanto a la introducción de una cuota para los proyectos de aplicación conjunta del Track 1, las Partes consideraron varias enunciaciones y propuestas para el nivel de la cuota.

Finalmente se llegó a un consenso sobre la cuota y la revisión de la JI. Durante las consultas oficiosas por la noche, aún se mantuvieron las cuestiones pendientes sobre la continuidad de los proyectos de aplicación conjunta más allá de 2012 y las Partes del anexo I, cuya reducción cuantificada de emisiones y el compromiso de limitación no han sido inscritos en el anexo B del Protocolo, pero que desean acoger proyectos de aplicación conjunta. Las consultas oficiosas continuaron.

MITIGACIÓN (medidas de respuesta) (GTE-CLP):

Durante el grupo de redacción del GTE-CLP sobre el párrafo 1 (b)(vi) del Plan de Acción de Bali que se celebró en la mañana, las Partes no pudieron llegar a un acuerdo sobre qué texto se debería utilizar como base para continuar con los debates. Varios países en desarrollo apoyaron el uso de texto de Tianjin, tal como ha sido modificado por las negociaciones en el grupo de redacción, mientras que algunos países desarrollados apoyaron el nuevo texto de la Presidenta como base para el compromiso. Con el fin de continuar avanzando, un país desarrollado propuso utilizar el nuevo texto de la Presidenta, con la inserción de algunas de las opciones faltantes para reflejar los puntos de vista de todas las Partes y sentar las bases para las decisiones políticas de los ministros. Esta propuesta fue apoyada por varios otros países desarrollados, pero a la cual se opusieron varios países en desarrollo. Las Partes acordaron continuar reuniéndose para consolidar opciones similares dentro de sus grupos, con la esperanza de presentar a la Presidenta, dos opciones claras en cada tema controvertido.

FONDO PARA LA ADAPTACIÓN (CP/RP): Las Partes volvieron a reunirse para celebrar consultas oficiosas por la mañana, y debatieron extensivamente sobre el texto que trata los talleres regionales y subregionales destinados a familiarizar a las Partes con el proceso y los requisitos para la acreditación de las entidades nacionales de aplicación. Si bien los países en desarrollo querían que se celebraran por lo menos tres talleres con la posibilidad de uno más, algunos países desarrollados querían “hasta tres... si las circunstancias lo permiten” (“up

to three... as circumstances permit”, en inglés). Las Partes finalmente acordaron una formulación que permita “hasta tres ... según sea el caso, con la posibilidad de uno más si las circunstancias lo permiten, y como lo garantiza...” (“up to three... as appropriate, with the possibility of another as circumstances permit, and as warranted...”, en inglés).

Luego las Partes se reunieron nuevamente en un grupo de contacto formal y acordaron el proyecto de decisión de la CP/RP. Varias Partes expresaron su satisfacción de que haya sido posible llegar a un acuerdo, y acogieron con beneplácito el espíritu de compromiso. Filipinas, por el G-77/CHINA, expresó su esperanza de que el resultado facilitaría un ágil avance.

CUMPLIMIENTO (CP/RP): Durante el grupo de contacto que se reunió por la tarde, las Partes consideraron un proyecto de decisión de la CP/RP sobre el informe del Comité de Cumplimiento, así como el proyecto de texto entre corchetes sobre la apelación de Croacia contra una decisión de la División de Aplicación. Las Partes acordaron enviar el proyecto de decisión a la CP/RP.

Con relación a la apelación por parte de Croacia, BOLIVIA propuso ampliar el ámbito de un documento técnico propuesto, destinado a perfilar el proceso y las normas aplicables para el examen de los recursos, con el fin de incluir la consideración de las consecuencias jurídicamente vinculantes en caso de incumplimiento. Varias Partes se opusieron a esto, con CANADÁ haciendo hincapié en que el objetivo del documento técnico es ayudar a las Partes a seguir adelante con la apelación por parte de Croacia. Después Bolivia retiró esta propuesta.

BOLIVIA también propuso un nuevo párrafo en la CP/RP el cual insta al OSE a concluir su labor sobre el tema 14 del programa (enmiendas al Protocolo de Kyoto con respecto a los procedimientos y mecanismos relativos al cumplimiento). La propuesta fue rechazada por CANADÁ, UE, JAPÓN y AUSTRALIA quienes, conscientes de las preocupaciones de Bolivia, hicieron hincapié en que no entran dentro del ámbito del grupo. Las Islas Cook, por la AOSIS, sugirió que Bolivia planteara la cuestión en el plenario de la CP/RP. Las Partes acordaron que el Copresidente, Richard Tarasofsky (Canadá), señalaría la preocupación de Bolivia en su informe oral ante la CP/RP. Luego las Partes acordaron enviar el proyecto de conclusiones a la CP/RP con otras enmiendas.

CAPÍTULO I (números) (GTE-PK): Con el fin de eliminar los corchetes en el texto propuesto para modificar el Artículo 3.9 del Protocolo (nuevos compromisos de las Partes del anexo I), las Partes discutieron las opciones respecto de cuándo iniciar la consideración de los compromisos para el tercer período de compromiso y períodos posteriores. Las Partes también discutieron el año de base. Sobre el arrastre de unidades de cantidad asignada, algunas Partes expresaron su interés en combinar opciones, mientras que otras prefirieron que no haya ningún cambio en las normas vigentes. Un país propuso un texto sobre una opción sobre un límite máximo del 5% que aplica sólo al primer período de compromiso. Otra de las Partes

propuso límites a una cantidad fija de emisiones o un porcentaje, cualquiera que sea mayor. El grupo envió el texto al Presidente del GTE-PK.

MDL (CP/RP): El grupo de contacto del MDL se reunió el jueves por la noche. PAPÚA NUEVA GUINEA, con el apoyo de SUDÁFRICA, se opuso a la introducción de un nuevo texto por parte de los Copresidentes, indicando que ya se había cerrado el texto durante las consultas oficiosas la noche anterior. Hizo hincapié en la naturaleza de las negociaciones, las cuales son lideradas por las Partes, señalando que el “texto aparece de la nada”.

BOLIVIA reiteró que su país se había opuesto a las negociaciones en pequeños grupos e hizo hincapié en su oposición al párrafo 52 sobre la revisión de procedimientos para el registro de proyectos MDL.

El Copresidente, Kunihiko Shimada (Japón), agradeció a Bolivia por su flexibilidad en cuanto a la participación en las consultas oficiosas. Explicó que las consultas habían continuado hasta después de las 3 de la mañana y destacó que se había logrado “un enorme progreso”. La Secretaría explicó que, al concluir las consultas oficiosas, el Presidente había determinado que el texto era claro y que estaba listo para presentarse al grupo de contacto, mientras recordó a los delegados que “nada está acordado hasta que todo esté acordado” y que, por lo tanto, todo el texto aún está entre corchetes.

Tras revisar el texto, las Partes acordaron todos los párrafos, aparte del párrafo 52 sobre la revisión de los procedimientos para el registro de proyectos MDL por parte de la Junta Ejecutiva, para permitir que el período de acreditación comience a partir de la fecha en que se ha presentado una solicitud completa para su registro, lo cual fue puesto entre corchetes a petición de Bolivia. PAPÚA NUEVA GUINEA hizo hincapié en que el párrafo se refiere a la propuesta de su país y sugirió dejarlo entre corchetes, sin tener nuevas consultas oficiosas, diciendo que era poco probable que dieran resultados.

Las Partes también discutieron tres anexos al proyecto de decisión de la CP/RP. BOLIVIA solicitó poner entre corchetes todos estos anexos, indicando que no se había tenido tiempo de analizarlos y también haciendo notar sus preocupaciones acerca de cuestiones relacionadas con el código de conducta y conflictos de interés. JAPÓN destacó el “enorme esfuerzo” de presentar ante todos un texto en los anexos un mes antes de la reunión, y que los anexos “se adoptaron hace dos días”. BOLIVIA destacó la importancia de la integridad del medio ambiente, e indicó que el párrafo entre corchetes tiene “sólo la intención de hacer más dinero con el MDL y para los inversionista, sin ayudar al clima”. El Copresidente, Shimada, indicó que todos los anexos permanecen entre corchetes. Las consultas oficiosas continuaron.

MITIGACIÓN (enfoques sectoriales y las medidas en sectores específicos) (GTE-CLP): Durante las consultas oficiosas, se sugirió que los posibles resultados de Cancún podrían incluir un texto simplificado sobre el marco general con un texto ágil y claro sobre la agricultura, y que estos textos

podrían ser remitidos para continuar con las discusiones en la próxima reunión del grupo en 2011. Varias Partes se opusieron a trabajar sobre el marco general en ausencia de acuerdo sobre el texto de los combustibles del transporte. Algunos apoyaron abordar mediante pequeños grupos paralelos el texto sobre la agricultura y el marco general. Varios otros se mostraron a favor de considerar el marco general y después, en un pequeño grupo, abordar el texto sobre la agricultura. Las Partes finalmente acordaron convocar a un grupo de amigos del facilitador e informar al grupo principal.

CAPÍTULO II (UTS) (GTE-PK): Por la mañana hubo consultas informales, se hicieron nuevas propuestas de texto acerca de los productos de madera cultivada, force majeure y un techo para UTS. Las Partes continuaron discutiendo el proceso de revisión en busca de niveles de referencia. Al final del día, consideraron cómo reflejarían su trabajo en un nuevo texto del Presidente, el viernes.

ÍTEM 3 (nuevos compromisos de las partes del Anexo I) (GTE-PK): En el grupo de contacto reunido al final del día, el Presidente del GTE-PK, Ashe, invitó a los facilitadores de los subgrupos a que informen acerca de su trabajo.

En cuanto a los números, Jürgen that (UE) informó que el texto sobre el Anexo B había sido simplificado para que incluya dos opciones y que las opciones acerca del Artículo 3.9 del Protocolo (futuros períodos de compromiso) aunque no están limpios, reflejan las opciones políticas. También destacó que algunas Partes han expresado preocupación por los textos y el modo en que podrán avanzar.

Con respecto al UTS, Marcelo Rocha (Brasil) destacó los avances y sostuvo que las opciones están integradas en el texto actual, pero que sería útil separar las opciones para aclarar cuáles son las decisiones a tomar, haciendo hincapié en las discusiones en curso.

En relación con los mecanismos de flexibilidad, el Vicepresidente del GTE-PK, Adrian Macey (Nueva Zelanda) hizo hincapié en el foco de las discusiones sobre la mejora de los cobeneficios en el marco del MDL y el aumento del uso de las Reducciones Certificadas de Emisiones por parte de algunos países anfitriones. También dijo que la inclusión del CAC en el marco del MDL y las líneas de base estandarizadas han sido “puestas a un lado” porque están siendo consideradas por la CP/RP, en base al trabajo del OSACT. Asimismo, describió tres conjuntos de decisiones: decisiones políticas; decisiones vinculadas con las discusiones en curso del GTE-PK; y discusiones relacionadas con el trabajo del GTE-CLP. El Vicepresidente del GTE-PK, Macey, señaló luego que después de tres años de negociaciones sobre los mecanismos de flexibilidad, las Partes sólo han podido acordar un párrafo.

En cuanto a la canasta de cuestiones metodológicas, el Vicepresidente del GTE-PK, Macey, hizo hincapié en las preocupaciones relacionadas con el potencial de calentamiento

global de los gases efímeros o de corta vida de la sección de métricas comunes y los problemas prácticos de la inclusión de nuevos gases.

El Presidente del GTE-PK, Ashe, destacó que su texto revisado (FCCC/KP/AWG/CRP.4/Rev.3) estará disponible el jueves por la noche, pero que podría llegar a ser revisado nuevamente en base a las discusiones continuas del grupo de UTS.

PLENARIO INFORMAL DE RECAPITULACIÓN DE LA PRESIDENTA

El jueves por la noche, se reunió un plenario de recapitulación, convocado por la Presidenta de la CP y la CP/RP, Espinosa. Ella explicó que durante todo el día se realizaron consultas ministeriales, con un compromiso de transparencia e inclusión. La Presidenta Espinosa subrayó que un amplio paquete de decisiones aún está en manos de las Partes y luego invitó a los ministros a informar sobre las consultas informales que ellos habían coordinado.

Con respecto a la visión compartida para las medidas de cooperación a largo plazo, SUECIA destacó un foco en tres cuestiones: un objetivo para la temperatura; un objetivo a largo plazo para la reducción de emisiones; y el límite a las emisiones globales.

En cuanto al financiamiento, BANGLADESH destacó que las consultas generaron dos opciones potencialmente aceptables sobre el establecimiento del fondo, destacando las negociaciones que se pueden realizar a lo largo del texto.

Con respecto a la adaptación, ESPAÑA y ARGELIA destacaron las consultas sobre el establecimiento de un comité de adaptación, la facilitación del acceso al fondo, un mecanismo internacional para tratar la pérdida y el daño, así como la consolidación de los centros regionales.

En cuanto al MIV, NUEVA ZELANDA dijo que las consultas estuvieron centradas en consultas y análisis internacionales (CAI) e incluyeron cuestiones como la frecuencia y la categorización. También destacó la participación positiva de una serie de Partes, así como las propuestas enviadas por los países en desarrollo que espera que “sean útiles” para llegar a un texto equilibrado. Finalmente, se refirió al equilibrio entre la transparencia y evitar una sobrecarga irracional a los países como uno de los desafíos clave.

En relación con la REDD+, NORUEGA y ECUADOR informaron acerca de las cuestiones pendiente clave: el financiamiento; el alcance de un mecanismo de REDD+; la conexión entre los niveles nacionales y subnacionales; y el MIV de las salvaguardas. ECUADOR explicó que las Partes estaban cerca de acordar un texto equilibrado. Tras pedir voluntad de negociar, NORUEGA dijo que “ninguna familia, ninguna comunidad y ninguna comunidad internacional puede sobrevivir sin hacer concesiones”.

Con respecto a la tecnología, FRANCIA subrayó la necesidad de convergencia en cuestiones que incluyen, por ejemplo, el establecimiento de un mecanismo tecnológico, un comité de

tecnología y un centro y red de tecnología del clima (CTCN). También explicó que algunas Partes harán propuestas nuevas sobre cuestiones como la gobernanza, y que será necesario que se siga trabajando la cuestión de la tecnología en 2011.

En cuanto a la CCA y las medidas de respuesta, SUIZA señaló que las posiciones de las Partes siguen siendo divergentes, aunque expresó su deseo de que tras nuevas consultas se pueda enviar una nueva propuesta de texto.

La presidenta del GTE-CLP, Margaret Mukahanana-Sangarwe (Zimbabue), informó acerca de las cuestiones no fueron objeto de consultas ministeriales. Con respecto a varios enfoques, incluyendo las oportunidades de utilización de los mercados, para mejorar de la efectividad en términos de costos y la promover las acciones de mitigación, dijo que el grupo aún no había informado sobre sus resultados. En relación con los enfoques sectoriales, dijo que no se había llegado a ningún acuerdo. También explicó que, dado que las Partes no han podido alcanzar un acuerdo sobre un párrafo acerca del “marco general”, algunos no querían tratar los sectores en particular. Y destacó que el texto sobre la agricultura está “bien avanzado”, pero que el grupo no está realizando nuevas consultas. Tras hacer hincapié en la importancia de acordar un texto introductorio, la Presidenta Espinosa solicitó a la Presidenta del GTE-CLP que produzca un texto que refleje el estado de las discusiones.

El Presidente del GTE-PK, John Ashe (Antigua y Barbuda), informó que los subgrupos desprendidos del GTE-PK se reunieron durante toda la semana. Sostuvo que existe una limitada posibilidad de avanzar en el trabajo sobre la sustancia y pidió orientación política para superar los obstáculos. Asimismo, destacó que está disponible una versión revisada del texto del Presidente del GTE-PK (FCCC/KP/AWG/CRP.4/Rev.3).

Tras subrayar que el plazo final se acerca rápidamente, la Presidenta Espinosa alentó la realización de nuevas consultas durante la noche y anunció que el próximo plenario de recapitulación se haría a las 8.30 de la mañana del viernes. También hizo hincapié en que la búsqueda de orientación política no debería ir en contra de la transparencia. Finalmente, la Presidenta Espinosa explicó que, en pocas horas, la Secretaría haría circular los proyectos de texto que reflejan el trabajo hecho durante las consultas informales. Hizo hincapié en que estos textos no constituyen un “texto mexicano” sino textos basados en la posición de las Partes, y solicitó a las Partes que miren más allá de sus intereses nacionales para llegar a un acuerdo al final de la jornada del viernes.

EN LOS PASILLOS

El jueves por la mañana, los cansados delegados se reunieron para continuar una serie de consultas informales en el Palacio de la Luna, tras negociaciones que duraron toda la noche e incluyeron una reunión informal de recapitulación de los ministros a medianoche, y lo que un experimentado negociador describió como un texto “vago” acerca de la mitigación en las

vías de la Convención y el Protocolo. En general, el desánimo colmó el edificio durante la mañana y los delegados informaron que hubo “muy pocos avances” sobre muchas cuestiones.

Entre tanto, los Jefes de Estado y gobierno continuaron haciendo sus discursos nacionales. Entre ellos, el Presidente de Bolivia, Evo Morales, hizo hincapié en la necesidad de extender el Protocolo de Kyoto y garantizar la protección de la Madre Tierra. Otros países de América Latina, entre los que se incluye Venezuela, reiteraron sus posiciones acerca del aumento de la temperatura y otras cuestiones, aunque confirmaron su compromiso a “quedarse en la sala y ver la convergencia” entre las Partes.

A lo largo del día, hubo consultas ministeriales “informales” –presididas por parejas formadas por ministros de países desarrollados y en desarrollo– sobre la mitigación, la visión compartida, la REDD+, la tecnología, el MIV/CAI, el financiamiento, la CAC y las medidas de respuesta y la adaptación. Algunos grupos de redacción también continuaron avanzando en la corrección de textos para identificar opciones claras de decisiones políticas.

Al reflexionar sobre los avances logrado el jueves por la tarde, muchos continuaron señalando al MIV/CAI como uno de los principales puntos de estancamiento. Un importante negociador destacó que los países también continuaron exponiendo “posiciones fuertes y divergentes” sobre la continuación del Protocolo de Kyoto. A esa altura, dijeron otros, “existen pocas cuestiones positivas que destacar” como resultado de las discusiones sobre adaptación, financiamiento y una visión compartida. “Las concesiones parecen ser más aspiracionales que operativas en estas negociaciones”, opinó un delegado al salir de una reunión ministerial. En ese contexto, algunos representantes de ONG señalaron que se sentían cada vez más frustrados por la demora en acordar decisiones.

Poco después de las 9 de la noche, la Presidenta de la CP/RP, Espinosa, convocó a una sesión informal de recapitulación. Los Ministros que están conduciendo consultas informales sugirieron que aunque algunas cosas se han sido “mejor desarrolladas”, los textos de compromiso sobre el Protocolo de Kyoto, la mitigación y el MIV no han sido elaborados. La recapitulación concluyó cerca de las 11 de la noche, con un recordatorio de la Presidenta Espinosa con respecto a que quedan “muy pocas horas de negociación”. Los ya cansados delegados se prepararon entonces para “otra maratón de toda la noche”. Un representante de alto nivel señaló que “aún queda un acuerdo por alcanzar, pero también podemos concluir con una gran caída”.

SÍNTESIS Y ANÁLISIS DEL BNT: La síntesis y el análisis del Boletín de Negociaciones de la Tierra sobre las Conversaciones de Cancún sobre el Cambio Climático estarán disponibles el lunes, 13 de diciembre de 2010, en Internet en: <http://www.iisd.ca/climate/cop16>